

INFORMAZIONI  
PERSONALI

Mariagloria Lapegna

☎ 081 2537 300

✉ mlapegna@unina.it

ESPERIENZA  
PROFESSIONALE**01/1998 a oggi****Università degli studi di Napoli Federico II, Corso Umberto I, 40**

11/2018 a oggi

Capo dell'Ufficio Gestione dati per supporto a VQR, Scheda Unica Ricerca e Terza Missione, Politiche di Valutazione dell'Ateneo Categoria D, Area amministrativo gestionale, posizione economica D4

09/2000 - 10/2018

Funzionario presso l'Ufficio Finanziamenti per la Ricerca e Progetti Speciali

Principali mansioni e  
responsabilità

Referente amministrativo per la VQR 2015-2019, bando ANVUR (2020)

Componente del Comitato istituzionale di indirizzo dell'Osservatorio di genere dell'Ateneo (dicembre 2019)

Referente amministrativo per l'Ateneo per il Sistema per la valutazione della produzione scientifica degli Atenei CRUI/UNIBAS (2018)

Componente del gruppo di coordinamento tecnico-amministrativo "Dipartimenti di eccellenza" (2018)

Referente di Ateneo per l'incontro con la Commissione Anvur (dicembre 2017)

Referente amministrativo per la VQR 2011-2014, bando ANVUR

Referente amministrativo per la VQR 2004-2010, bando ANVUR

Incarichi di audit di progetti PRIN e FIRB (2014, 2016, 2017, 2020)

Componente del Comitato Istituzionale di Indirizzo del progetto GENOVATE, Settimo Programma Quadro dell'Unione Europea, in rappresentanza del vertice accademico e organizzativo (2013)

Supporto amministrativo per il Comitato di preselezione ai sensi del bando PRIN 2012 (2013)

Supporto tecnico amministrativo per il gruppo di lavoro sulla valutazione della ricerca accademica, coordinatore prof. Roberto Di Lauro (2011 e 2012)

Componente del Gruppo Operativo sulla Valutazione (2012)

Componente di Commissioni esaminatrici per la selezione pubblica per il conferimento di incarichi di collaborazione coordinata e continuativa (2010, 2011)

Partecipazione a numerosi convegni e corsi di formazione in Italia sulla ricerca, sulla valutazione della produzione scientifica, sulle attività di Terza Missione

Attività di docenza presso il Centro interdipartimentale LUPT Via Toledo 402 Napoli (2001)

Collaborazione con la Commissione Ricerca del Senato Accademico (Presidente prof. L. Nicolais) per la raccolta dati relativi all'attività di ricerca dei dipartimenti dell'Ateneo ai fini della valutazione e ripartizione dei finanziamenti e per l'elaborazione dei criteri di valutazione (1999-2000)

- 01/1998– 08/2000 Assistente amministrativo linguistico presso l'Ufficio Relazioni Internazionali e Ricerca
- Principali mansioni e responsabilità Studio, diffusione e istruttoria dei progetti di ricerca nazionali (PRIN, FIRB, FISR, Centri di eccellenza, Legge 6/2000, Leggi Regionali, ecc.); controllo delle relative procedure amministrative
- Componente in Commissioni di Concorso in qualità di esperto di lingua inglese per il reclutamento di personale tecnico amministrativo presso l'Ateneo Federico II (1998, 1999, 2000, 2005)
- Attività di docenza per il personale tecnico-amministrativo dell'Ateneo Federico II sull'uso del PC (2000)
- Partecipazione a numerosi convegni, stage di formazione in Italia e all'estero

- 11/1996–12/1997 **Traduttrice freelance**  
Traduzione e revisione di manualistica tecnica e localizzazione di software dall'inglese/tedesco in italiano per aziende e società di traduzione italiane e straniere

- 08/1988–10/1996 **Consorzio per la linguistica computazionale THAMUS, Salerno**  
Linguista computazionale, traduttrice
- Principali mansioni e responsabilità Sviluppo del sistema di traduzione automatico LOGOS tedesco ->italiano e inglese-> italiano
- Traduzione, revisione di testi tecnici dall'inglese/tedesco in italiano;  
Coordinamento di équipe di traduttori freelance; Impaginazione/elaborazione grafica di manualistica tecnica per aziende e società italiane e straniere

## ISTRUZIONE E FORMAZIONE

---

- 1987 Laurea in Lingue e letterature straniere moderne.  
Voto: 110/110 e lode  
Istituto Universitario Orientale, Napoli
- 1988 Diploma di Compimento Superiore di Pianoforte.  
Voto 8/10  
Conservatorio di musica, Salerno
- 2021 Bibliometrics and Scientometrics for Research Evaluation,

- 7-11 giugno Centre for Science and Technology Studies  
Leiden, Olanda
- 1982 Diploma di maturità classica.  
Voto 60/60  
Liceo classico statale "A. Genovesi", Napoli
- 1995 Diploma di maturità magistrale.  
Voto 50/60  
Istituto Magistrale Statale "C. Levi", Marano di Napoli
- 1991 Diploma di perfezionamento in Didattica  
Università La Sapienza, Roma
- 1988 Corso di specializzazione presso LOGOS Corporation,  
Technology Center, Mt Arlington, New Jersey, Stati Uniti, in  
Traduzione automatica, con particolare riferimento alla  
creazione di dizionari elettronici.

**COMPETENZE PERSONALI**

Lingua madre Italiano

Lingue straniere

	COMPRESIONE		PARLATO		PRODUZIONE SCRITTA
	Ascolto	Lettura	Interazione	Produzione orale	
tedesco	C1	C2	C2	C1	C1
inglese	C1	C1	C1	C1	C1
francese	A2	B2	B1	A2	A2

Competenze digitali

Sistemi operativi MS DOS, Windows, Applicativi Windows Office Software e database specifici per la gestione ricerca, principali software di navigazione web e posta elettronica

**ULTERIORI INFORMAZIONI**

- 2001 **Pubblicazioni**  
G. Carotenuto, M. Lapegna, G. Zollo, A. Di Donato, L. Nicolais, Evaluating Research Performance: The Strategy of the University of Naples Federico II (Italy) in: Higher Education Policy, Elsevier Scienze Ltd, 14 pp. 75-90.
- 2020 **Certificazioni**  
Certificazione Goethe Institut per la lingua tedesca C1
- 2018 **Certificazioni**  
Certificazione DITALS I livello, Insegnamento dell'italiano a immigrati Università per stranieri di Siena

**Abilitazioni**  
1992 **Abilitazioni all'insegnamento per:**  
Lingua inglese nelle scuole superiori  
Lingua tedesca nelle scuole superiori  
Lingua tedesca nella scuola media  
Educazione Musicale nella scuola media

**Supplenze in scuole statali**  
1985, 1987, 1996, 1997 Educazione musicale, Lingua e civiltà inglese, Lingua e civiltà tedesca

Competenze di scrittura professionale tecnico-scientifica, creativa.

Ha partecipato a tutti i corsi di formazione obbligatori previsti dall'Ateneo.

Napoli, 9 settembre 2021